

КРАКІВСЬКІ ВІСТІ

Ч. 89. Краків, 11. вересня 1940. Рік I.

„Krauker Nachrichten“
Ukrainische Volkszeitung
für das
General-Gouvernement

Adresse der Redaktion:
„Krauker Nachrichten“
Krakau, Orzeszkowagasse 7.II
Fernsprecher 104-81.

Adresse der Administration:
Krakau, Karmoliterstrasse 34
Fernsprecher 230-39

30 сот.

ПЕРЕДПЛАТА

в краю і закордоном:
місячно 3 зол. 50 сот.
чвертьрічно 10 зол. 50 сот.
піврічно 20 золотих
річно 40 золотих

Курс 1 нім. марки 2 зол.

Адреса Редакції: Краків,
Ожешкової 7, тел. 104-81
Адреса: Адміністрація: Краків,
Кармелітська 34, тел. 230-39
Друківня: ч. тел. 137-42

Народний часопис для Генерал-Губернаторства

ВИХОДИТЬ В ПОНЕДІЛОК, СЕРЕДУ І ПЯТНИЦЮ

Німецька летунська офензива на Англію

Берлін, 7. 9. Начальна команда німецької армії подає: Німецькі морські сили затопили на заморських водах 41.000 ворожого тонажу. Флотія німецьких швидкобіжних суден заатакувала в ночі на 5. 9. англійський конвой при східному побережжі

До
10. ВЕРЕСНЯ

найдалі просимо вислати передплату на „Кр. Вісті“ та вирівнати евентуальні за-
леглисті за попередній час.

По 10. вересня здержимо висилку ча-
сопису всім довжникам.

Адміністрація
„КРАКІВСЬКИХ ВІСТЕЙ“.

Англії. Затоплено 5 озброєних ворожих торговельних кораблів загальної містоти 39.000 тон, в тому корабель-цистерну містоти 12.000 тон, як також контрторпедо-
кляси «Імоджен». Один корабель поважно ушкоджено. Одно з підводних суден затопило кілька озброєних торговельних кораблів загальної містоти 19.000 тон.

Німецькі боеві та ловецькі летунські ескадри продовжали 5. 9. свої атаки на ворожі летовища в полудневій Англії, де поцілили військові будинки й касарні. Підпалено великий склад нафти в Темесгавені. Підчас цієї атаки дійшло на різних місцях до повітряних боїв, що скінчилися перевагою німецьких летунів. В ночі летунські ескадри заатакували бомбами численні летовища в околиці Лінкольну, портові ула-
дження в Ліверпулі, Портсмаві, Сандерленді, Блайті, Галі, фабрики в Ньюкасті, портові ула-
дження і доки у східній частині Лондону, як також знов склади нафти в Темесгавені. Дальше міновано англійські пристані. Англійські літаки в ночі налетіли на Німеччину та скинули на різні місця бомби без більших шкід. Тільки в одному місці поцілено хату селнина. Притому вбито 5 цивільних осіб на дорозі до протилетунського схоронища, дві ранено. Загальні втрати ворога в дні 5. 9. — 46 літаків, з чого 2 зістрілила в ночі протилетунська артилерія. Вдалося знищити 6 запорових балонів. Не вернулося 16 німецьких літаків.

Берлін, 7. 9. Начальна команда німецької армії подає: Дня 6. 9. воєнне летунство успішно заатакувало бомбами військові об'єкти в полуднево-східній Англії, зокрема фабрики літаків в Рочестері й Вейбріджі, магазини ропи в Темесгавені та летовище в Кеналі. В повітряних боях зістрілено велике число ворожих ловецьких літаків. — Нічні атаки були спрямовані проти портових ула-
джень і фабрик літаків. В Ліверпулі, Менчестері й Дербі як також в деяких пристанях на полудневому побережжі Англії спричинено важкі втрати. Один англійський торговельний корабель містоти 6.000 тон, що плів під конвоем, затоплено влучним поцілом бомби на північний схід від Ебердшу. Скинено міни перед різними англійськими пристанями. Ворог знов атакував в ночі столицю Німеччини та спричинив незначні втрати в людях і матеріальні безпильовим скиненням бомб на невійськові

цілі в середмісті. Тому німецьке летунство приступило також до атакування Лондону більшими силами. Минулої ночі спричинено пожежі в доках у східній частині Лондону та важко їх ушкоджено розривними бомбами. І там і в магазинах ропи в Темесгавені вибухли сильні пожежі, видні здалека. Ворог втратив вчора 67 літаків, з того 52 у повітряних боях, 13 знищено на землі, 1 зістрілила протилетунська артилерія, 1 зістрілила ловецькі літаки. Не вернулося 24 німецькі літаки.

В часі від 1. до 31. серпня затоплено торпедами німецьких підводних суден 503.000 тон, надводною флотою 93.500 тон, разом 596.000 тон ворожих торговельних кораблів. До цього не вчислено ворожих кораблів, що наїхали на міни. В першому році торговельної війни затоплено ворожих торговельних кораблів: підводними суднами 2,768.000 тон, надводними кораблями — 1,555.000 тон, разом 4.323.000 тон.

Берлін, 8. 9. Начальна команда німецької армії подає: Атаки німецького летунства на особливо важні для воєнного постачання військові об'єкти Лондону, що почалися в ночі на 7. 9., продовжувало також 7. 9. і в ночі на 8. 9. при участі дуже великих сил, м. ін. найважчих бомбовиків. Це відплата за нічні англійські атаки на за-
мешкалі дільниці та невійськові об'єкти на терені Німеччини. Державний маршал Герінг особисто кермує атаками з північної Франції. В безперервній черзі впало досі понад мільон кг. бомб всіх калібрів на портові й промислові терени над Темзою. Портові ула-
дження, доки, кораблі, магазини, шпихлірі, електривні, водотяги, газівні, фабрики, арсенали, залізничні ула-
дження поцілено й частинно знищено внаслідок величезних вибухів. Над Темзою шаліють великі пожежі. Німецькі ловецькі літаки промостили шлях до Лондону боевими літаками. Дальші повітряні атаки спрямовано на великі магазини ропи й докові об'єкти в Темесгавені, фабрики вибухових матеріалів в Четемі та летовище в Гавкінге. Крім цього боеві літаки заатакували фабрики й пристані в Ліверпулі, Менчестері, Бірмінгемі, Кердіфі, Брістолі, Савтгемтені, Портсмаві, Портленді та в 10 інших місцевостях. Ворог надлетів знову в ночі на полуднево-західню Німеччину та скинув бомби, які не спричинили ніяких шкід. Частина англ. літаків хотіла летіти над Берлін, та сконцентрованим вогнем протилетунської артилерії примушено їх до відвороту. Вони скинули бомби перед Берліном та ушкодили церкву в Гаммі. Ворог утратив 94 літаки, 36 німецьких літаків не вернулося. Одно німецьке підводне судно затопило з двох транспортів під конвоем 5 ворожих торговельних кораблів, загальної містоти 33.400 тон. В ночі 7. 9. німецькі швидкобіжні судна стрінулися з ворожим транспортом під сильним конвоем. Не зважаючи на завзяту оборону затопили вони 3 пароплави загальної містоти 11.000 тон і вернулися не ушкоджені до своїх баз. Затоплено один англійський торговельний пароплав.

3 ВОЄННО-ПОЛІТИЧНИХ МОМЕНТІВ

(Від нашого кореспондента).

Рим, 9. вересня 1940.

Либонь таки краще буде зачинати від деяких останніх воєнних моментів. Упадок британської колонії у Сх. Африці, Сомалії, що її по завзятих боях зайняли війська Італії, прийнято в Римі з повним спокоєм. Бо кожний тут знає, що Сомалія це: і дуже важний, стратегічний, воєнний пункт Італії; і що ця колонія приносить Італії головний ринок збуту на весь світ кадила, мірри, перфум, слоневої кости, струсних пер, тощо, — але й знає, що це ще тільки початок великих здобутків Італії у цій війні, до яких вона йде. Італія стоїть ще перед важливішими подіями в її імперіальній політиці. А саме в Африці — Єгипет буде чи не найважливішим потягненням: в Європі — може прийти Греція і ще дещо, де треба буде рішати. Зміцнюючись в Африці, мусить Італія забезпечуватись на Середземноморі.

Багато дотепів і гумору викликають летючки, що їх англійці останніми часами скинули разом із бомбами на міста Міляно і Торіно. Вся римська — і згаданих двох міст — преса помістила ці летючки на першій сторінці. Одна летючка м. ін. говорить: „За ці бомби, що ми на вас кидаємо, винен Гітлер“. Поминаючи англійсько-жидівське лукавство, що пробивається з цього факту, — то й те лукавство якимось уже дуже істеричне: вичувається, що сучасна Англія вже стратила нерви, що конвульсійно кидається на всі боки; хапається всяких найнезручніших „тріків“. Слід згадати, що Даф Купер і Сінклер присягають перед населенням Англії, що і Міляно і Торіно... зрівняні з землею англійськими бомбами.

Щодо війни з Англією, то вже доходить до того, що лондонська преса, а частинно й міністр пропаганди Даф Купер, починають підготувати населення Англії, що всі дотеперішні налети німецького летунства, — це ще нічого супроти того, що прийдеться острові пережити. Отже новий доказ, що Англія виживає рішучої атаки на свій острів, яка саме почалася вже в останніх днях. Та морально Англія заломана. Зважте, що відомий, англійський письменник Бернард Шоу просто з моста пише: „...завдяки капіталізму, виборчодемократичній системі, пануванню партій у парламенті — країна приведена до крайнього рабства“. А врешті каже: „Якщо Англія не може дати нового ладу світові, то краще хай її систему якнайшвидше змете Гітлер чи хто інший!“ Чи можна сказати ясніше?

*

З політичних моментів найцікавіші: напруження Італії з Грецією. Напруження між Італією і Грецією — за Чямурію — може принести неабиякі несподіванки, на які Італія солідно приготувана. Як уже сказано — Італія мусить стати певною ногою на всіх побережжях Середземномор'я.

А справа Семигороду відома: Румунія не могла ніяк домовитись із Мадярщиною (легко порозумівшись із Болгарією у

справі Добруджі) і тому прийшло рішення віденського арбітражу: Мадярщина за багато хотіла, а Румунія нічого не хотіла дати. Тимчасом, як подивитесь на німецьку мапу „Мов і народів“ — видання з 1914—1918 рр., Фрайтага, — то бачите, що смуга Семигороду, що її домагається Мадярщина, заселена румунами; а щойно поза лінією, по яку мадяри хотіли б зайняти, находиться мадярське населення т. зв. секлери, — що живе компактною масою до 1,200.000 душ. І тому Румунія пропонувала переселення мадярів до Мадярщини, а мадярських румунів — усіх до 50.000 до Румунії.

Тому оба міністри — Німеччини й Італії, — порозумівшись із канц. Гітлером, погодили у Відні обох суперників дуже радикально. Памятаймо: 1) вже підчас зальцбургських розмов цього літа римська преса опам'ятувала Мадярщину, що часи св. Степана давно проминули й що в новій Європі годі думати про ревіндикацію історичних кордонів; 2) Балкан мусить бути під певною і постійною опікою держав осі, щоб із північного сходу не вхлинули туди якісь небажані впливи, що, частинно, влізли вже в Югославію; 3) Сьогоднішній щоденник „Мессаджеро“ говорить дуже вимовно під цю хвилину: „Те, що найважливіше — не тратити часу... Діяти швидко, це все одно, що діяти добре“. І тому діждались ми такої саме радикальної розв'язки у справі Семигороду.

М. Тибрський.

Відїзд д-ра Ф. Арльта з Кракова

Д-р Арльт, шеф відділу національностей при уряді Ген. Губернатора, призначений на визначніше становище, виїхав з Кракова залишаючи по собі добру славу людини, що дійсно з повним відданням виконувала свої обов'язки. Зокрема до українських справ ставився д-р Арльт завжди щиро та зичливо, докладаючи чимало зусиль при організуванні Українського Центрального Комітету та Допомогових Комітетів.

Працівники з ближчого оточення попрашали при відїздному д-ра Арльта на окремому вечорі в Рабці, в суботу 7. ц. м. В неділю, 8 ц. м. в салях Українського Касина відбувся з цього приводу чайний вечір улашований заходом УЦК, в якому Провідник д-р Кубійович та члени УЦК, пращаючи д-ра Арльта висловили йому сердечну подяку за щире відношення та покладені ним труди.

У відповідь на пращальні слова Провідника УЦК. д-ра Кубійовича, провідника УДК. в Кракові д-ра Загайкевича, делегата Холмщини й Підляшшя, дра Тимцюрака та полк. Бізанца — відповів теплими словами д-р Арльт. Вечір цей пройшов у милому настрою переплітаний піснями Українського Краківського Хору, та продукціями касинової орхестри.

Бомбардування Льондону

Летунські атаки на Льондон в останніх днях дійшли до величезних розмірів. Безпереривно перелітали сотки бомбовиків понад полудневу Англію та розторошували всі важніші цілі, що лежали під ними. Грізні пожежі здалека значили шлях знищення. В численних льондонських вулицях повстали великі ями від бомб, численні домівки згоріли. Цілі ділянки без води, електрики й газу. Комунікація перервана на великих просторах Льондону. Всі важніші пристані, доки, летовища, фабрики зброї, літаків, залізничні вузли й шляхи, мости й т. д. знищені. Населення Льондону та полудневої Англії, перетомлене постійними алярмами від двох тижнів, зовсім впало на душі.

Новий король в Румунії

Після розмови румунського прем'єра ген. Антонеску з провідником „Залізної Гвардії“ Горією Сімою, ген. Антонеску відбув вночі з 5. на 6. вересня ц. р. довшу розмову з королем Румунії Карлом II, який у її висліді в год. 6-й рано зрікся престолу в користь свого 18-літнього сина Михайла. Король видав заклик до румунського народу, щоб згуртувався довкола молодого короля, та виїхав окремим поїздом до Швейцарії. По дорозі в Темешварі румунські легіонарі — члени „Залізної Гвардії“, почали обстрілювати поїзд з крісів. У відповідь на те конвой короля відповів вогнем скорострілів і крісів. Поїзд приспішив біг і не задержуючись минув румунсько-мадярський кордон.

Дня 6. 9. передполуднем молодий король Михайло I. склав присягу на руки прем'єра ген. Антонеску, румунського патріярха Нікодима, та голови Найвищого Касаційного Трибуналу Радулеску. Безпосередньо потім прем'єр Антонеску зложив присягу на вірність новому королеві. Першим кроком молодого румунського короля була висилка окремого літака по

його матір, що після розводу з б. королем жила у Фльоренції. Першим своїм декретом король Михайло I. доручив ген. Антонеску абсолютні повноваження для кермування румунською державою. Король задержує провід над армією, має право вибивати гроші, признавати ордери, приймати амбасадорів і послів, потверджувати зміни в законах та іменувати голову ради міністрів. Відтепер румунський король не матиме права ласки й амнестії, закрючувати договори та іменувати міністрів.

Ген. Антонеску видав відозву до румунського народу, в яких взиває до праці над відбудовою держави на нових основах. Він почав переводити великі зміни на найвищих становищах у краю, як також серед закордонних представників.

Вістка про уступлення нелюбленого короля Карла II. викликала загальну радість в Румунії. В Букарешті відбулися багатотисячні походи членів „Залізної Гвардії“ в честь нового короля. В цілій Румунії запанувала радість з приводу щасливої розв'язки нестерпного положення.

—o—

Підписання договору у справі Добруджі

Софія, 8. 9. В суботу, 7. 9. в год. 14.20 провідники болгарської та румунської делегації підписали у Крайові договір про поворот полудневої Добруджі до Болгарії. В год. 16. болгарський прем'єр проф. Філоф виголосив до радя промову, в якій дав вислів своєї радості, що полуднева Добруджа вертається до Болгарії. Притому висловив подяку Філерові Великої Німеччини за піддержку в цій справі. Болгарський нарід ніколи не втратив надії в те, що його слушні домагання будуть здійснені. Вкінці Філоф підкреслив, що і болгарський нарід і уряд мусять подякувати в першу чергу Богові за осягнення цієї великої цілі.

Вістка про підписання договору у Крайові розійшлася лискавою по столиці

Болгарії, Софії. Вкортці ціле місто тонуло у болгарських, червоно-зелено-білих прапорах. Великі походи розрадуваних мешканців столиці приходили містом з добруджанською піснею та національним гимном на устах. Багатолюдні маніфестації відбулися під царським замком, під палатою ради міністрів та під німецьким посольством.

*

Полуднева Добруджа, що вертає тепер до Болгарії, має 7.726 км. з 378.000 населення. Переселення румунів з полудневої Добруджі до Румунії відбудеться в часі до кінця вересня. Для Румунії це невелика втрата, але для Болгарії має урожайна Добруджа велике господарське значіння.

—o—

Осяги італійського летунства

Рим, 6. 9. Головна квартира італійської армії подає: Дня 5. 9. переведено подвійну атаку на Мальту. Підчас першого розвідного лету передполуднем виконано доручене завдання, бо англійські літаки, які вилетіли, щоб вступити в бій з італійськими літаками, спаслися втечею. Два ворожі ловецькі літаки ушкоджені вогнем скорострілів. Підчас другого налету пополудні ескадри літаків „Піккательлі“ поцілили форт Делімера і частинно знищили його, як також підпалили склади погінних матеріалів, без ніякої ворожої протинакції. У східній частині Середземного Моря італійські літаки поцілили один торговельний корабель. В північній Африці італійські літаки збомбардували склади погінних матеріалів в Суезі як також самоходи на шляху біля Солюму. Всі літаки вернулися. На Червоному Морі італійські літаки заатакували ворожий транспорт і важко поцілили два пароплави. Дальші ворожі кораблі збомбардовані й поцілені у пристані в Адені. Зістрілено один ворожий літак. Інша ескадра збомбардувала ворожий військовий табір під Акідом в околиці Токару в горішньому Судані. Англійські літаки, що надлетіли вночі від сторони Швейцарії, скинули бомби на Торіно, та спричинили незначні втра-

ти. Загорілося кілька вагонів на двірці, решта бомб впала на поле.

Рим, 7. 9. Італійські літаки збомбардували знов нафтові магазини в Гафі, причому викликано великі пожежі. В північній Африці ескадри італійського летунства збомбардували залізничний шлях Олександрія — Марса Матрук. В повітряному бою зістрілено два англійські літаки. На Червоному Морі одно з італійських підводних суден затопило ворожий корабель-цистерну. Поцілено й важко ушкоджені два пароплави та один кружляк.

Рим, 8. 9. Одно з італійських підводних суден затопило ворожий військовий корабель в околиці Гібральтару. Ескадри італійських літаків заатакували арсенал на острові Мальті, спричинили там пожежі й знищення, та затопили одно вороже підводне судно. Підчас повітряних боїв зістрілено 2 ворожі літаки. Всі італійські літаки вернулися. На Червоному Морі поцілено один з ворожих кораблів. Збомбардовано пристань Аден, де зістрілено в бою один ворожий літак. Ворожі літаки збомбардували Буну та острілювали її зі скорострілів, причому ранили одного дубата (кольоніального вояка). Італійське летунство не мало втрат.

—o—

Англійський король покидає свій край

Штокгольм, 7. 9. По останнім вісткам, у Злучених Державах Північної Америки кружляють вперті поголоски про близький відїзд англійської королівської родини до Канади. Більша частина членів королівської родини вже покинула Льондон та перебуває тепер у Шкотії. Англійська адміраліція опрацювала докладні плани перевезення королівської родини до Канади. У пристанях західньої Шкотії стоять на поготові два

великі кружляки й деяке число контрторпедовців. Наперед мають перевезти королеву матір — Мері та дітей королівської пари. Король з королевою, з огляду на настрій населення, намагаються якнайдовше залишитися у краю. Про виїзд королівської пари подадуть до відома загалу аж тоді, як уже буде в Канаді. Король замешкає мабуть у Торонті.

20 літ неволі

СВІТОВА ВІЙНА ТА ЇЇ НАСЛІДКИ.

Прийшла світова війна. Поминувши велике спустошення та руїну господарського життя на Лемківщині, що прийшло з нею, війна зліквідувала почасти руссофільський нахил у деяких людей на Лемківщині. — Спритні агітатори, які всякими способами заціплювали й підтримували руссофільство, скоро зникли з овиду. Їх учень, нарід, посуджений в державній зраді, опинився по австрійських островах смерті: в Талергофі, Сан-Андре, Грацу, Лінцу та інших концентраційних таборах. Москвофільський рух на Лемківщині видимо ослаб — так щодо своєї ідеології, як і щодо кількості осіб прихильників і симпатиків.

Світова війна закінчилася повним розвалом старої Росії. Революція в Росії, розвалюючи існуючий суспільний лад, розбила одночасно цей штучний цемент, яким царська адміністрація спововала наче залізними обручами в одну гейбу цілість т. зв. «русскій народ». Війна поставила галицьких — а в тому числі найчисленніших на Лемківщині «руссифілів» перед довершеними історичними фактами: цілковитий розвал національної Росії та повна перемога української національної думки. Існування українського народу, здібного до свого власного національного й державного життя, стало фактом, відомим цілому світові, до того процес національного освідомлення мав був закінчений. Ці два факти завдали рішучий удар руссофільству, зводячи теорію «єдінства» до ряду нестійких доктрин — суперечних науці, довершеним фактам і дійсному життю.

Багато людей пішло з Лемківщини в слід за відступаючими російськими військовими частинами й розбрилися головню по Великій тодішній Україні. Там ці люди з Лемківщини пізнали й наглядно бачили, що тамошній народ і бесідою і звичаями тогочасний, та що великороси, за яких вони себе дома почували, далекі та зовсім відмінні. Вони були свідками великих історичних далекосяжних подій і випадків, деякі працювали там у рідних установах, ба, ще інші інші боролися за рідну справу й рідну національну ідею.

Цей рух мусів вплинути освідомляючо, і вернувшись додому, принесли вони зміну своїх давніших руссофільських поглядів. Мешканець Лемківщини побачив на свої очі, що діялося поза його хатою. І навіть — з розумом! — препаровані талергофські дні й торжества не в силі були вже відвернути його від рідної національної ідеї, так, як це було й діялося до війни. — Зновже тих, що залишилися дома, змінили до непізнання російські царські війська. Населення Лемківщини стало більше цікавитися рідним національним рухом і мало надію, що відтепер їхня доля зміниться на краще та рідні брати по спільній нації більше ними займуться, як досі. Ці надії розвивалися, як світова війна добігала до кінця. Заключення миру в Берестю Литовським було вихідною точкою надій Лемківщини. В деяких селах Лемківщини відслужено з цієї нагоди врочисті Богослуження при величавому здвизі народа. Лемківщина вірила, що хоч вона знищена війною та зовсім призабута, дочекалася своїх днів.

Різні події йшли своїм шляхом далі й далі. На Лемківщину приходили всі звістки, та Лемківщина від них аж задихувалася; найрізномордніші поголоски, які або вбільшували всі надії, або охолоджували всі сподівання.

Творилася своя міліція по селах у деяких ясельських округах, віча, сходини, нові приятелі, наради, здебільша безплянкова робота. Ці наради знову використали руссофільські старі агітатори, що знову з'явилися на Лемківщині. Вони, бачучи симпатії народу до національного руху, зрозуміли, що народ, який по жахливих терпіннях і муках у Талергофі та Росії, слушно вважав

їх за винуватників своєї недолі, відвернеться від них. Тому взяли знову спритно цей рух у свої руки. Зразу йшли спільно з національними струями та вдавали великих приятелів цього стремління. — Бо не могли наразі не йти з ними. Адже нарід чув найдокладніше, що діялося, як кривавилися рідні стрілецькі ряди, а далі народ на Лемківщині побачив, що давній клич руссофільських агітаторів, — будьто українці й ляхи-поляки — це саме, побачив, що це злобна руссофільська видумка. Але агітатори, видячи, що національні впливи на Лемківщині за слабкі та не здійснюють надії й сподівання народу — змінили свій фронт і цілою силою стали вдруге нищити симпатії Лемківщини до рідної її національної ідеї. Вони почали горнути до себе нарід старою демаргоїєю та новими кличами, що «українці розбили царську Росію, з поляками тільки про око воюють, вони видавали їх до Талергофів» і т. п. Однак, щоб здавалося, що вони бодай дещо для народу Лемківщини роблять, кинули клич, що Лемківщина не може ніяким правом належати до Польщі.

Руссофіли улажували віча в селі Святковій біля Змійгороду, Гладисові біля Горлиць, де повсталася т. зв. «Лемковская Республика» у проводі з т. зв. «Русскою Радою». В кожному селі мали вибрати по 5 членів, що в усіх справах мали відноситися до цієї «ради»; заряджено вибір в кожній громаді т. зв. «сільського суду» з 4 членів, які зложивши в церкві присягу, мали розсуджувати менші проступки своїх громадян-односельчан і т. д.

З кінцем жовтня 1918 р. дочувається Лемківщина, що австр.-угорський цар Карло видав маніфест, в якому обіцяє перебудову тодішньої Австрії на окремі народні держави, та що кожний народ має собі вибрати Національну Раду, яка поставить свої домагання і жадання до перебудованої держави.

Польща, себто ляхська верхівка, теж не спочиває. Треба знати, що всі міста, міс-

4) течка й важніші центри на Лемківщині нахилилися в руках цієї ляхської язви. Вона організується, щоб «ойчизну-мацерж» воскресити з «гробу». Тимто, поза своєю власною роботою, польська влада толерувала зразу віча та зарядження «Русскої Ради», бо сама була ще заслаба й невпорядкована, а до цього сподівалася, що боротьба українців з руссофілами т. зв. кацапами — вийде їй на добро.

Однак вже в грудні 1918 р. Польща все ближче приглядається та інтересується розполітикованою Лемківщиною, насилає туди своїх «легіонерів», присилає покликуючі карти до «пільського» війська, жадає вибору різних комісій, данини на розбудову свого «паньства», контрибуції для своїх військових частин, робить облави в селах Лемківщини за рекрутом, настановлює свою поліцію, шпівців, конфідентів і донощиків; одним словом: посягає своєю забріханістю по владу над Лемківщиною.

А славетні руссофіли далі бешкетують і раду радять у селах на Лемківщині з своєю «Русскою Радою». Вони пускають ще одну качку між народом, що саме Чехія схильна прилучити Лемківщину до своєї республіки, доки не відбудується Росія. — Бо в між часі впав царат і царська Росія потопала в огні великої революції. Таке жадання поставила «Русская Рада» на вічах у Фльоринці, Брунарях коло Грибова, Криниць, Устю Княжим (давніше Руським) та інших місцевостях. Делегати їздили з Лемківщини до Чехії, нараджувалися, торгували, а народ на Лемківщині годувався вістями, ждав і туманів... А ляхи щораз сильніше затіснявали свої окови над Лемківщиною! Пограничні села обсадили т. зв. «легіонери» й скарбові стражники «фінанси», що не лише мали стерегти кордон від перемитників, але пильно гляділи за агітацією, що з Чехії напливала до Лемківщини. Вислано теж карні експедиції до сіл, в яких сиділи проводирі чеської орієнтації та за одним замахом їх зліквідували. Ще деякий час ходили по селах Лемківщини глухі вісті, що Лемківщина буде таки остаточно прилучена до чеської республіки, але ці вісті йшли з далекої Америки, яка мала зайнятися долею Лемківщини.

*) Гляди «Кр. Вісті» чч. 86, 87, 88.

Всехолмський Зїзд

Мала Холмщина за світової війни не лише будні, в яких чути було нарікання на царський уряд, що вигнав холмщан з рідних хат та примусив скитатися по широких просторах, але й мала свої окремі свята. Були вони в часи революції після упадку царату, тоді, коли лунали принагідні гасла, вступила нова віра в людей про краще майбутнє. В час масових стихійних зборів і рад і делегатів і холмські вигнанці не залишалися позаду, жили й вони своїм національним життям, хоча розкинені по чужині мусіли пробиватися серед найбільшого недостатку через життя.

В цей багатий подіями 1917 р. записала історія цілий ряд зборів і конгресів холмських вигнанців,

на яких ухвалювано резолюції в обороні своїх прав та кращого завтра. Найвеличавішим з тих зборів був т. зв. «Всехолмський Зїзд» у Києві в дні 25—27. серпня 1917 року з селі Педагогічного Музею, там, де тоді містилась і Центральна Рада та Генеральний Секретаріат. Зїзд був дуже численний, в ньому приймали участь представники від 250.000 зорганізованих холмських вигнанців і України, європейської Росії та деяких областей Сибіру. Тих делегатів було 296. Народи велися в дуже важній справі, а саме, щоб Холмщина й Підляшшя належали до України, а не до Польщі, що посягала по ці землі, в час, коли майже все свідоме українське населення було з тих земель евакуйоване на схід.

Тільки для українців і німців!

„Українське Касино“

Власник: Д-р Олександр Малецький.

Щоденно від 12-14 і 17-22 год.

к о н ц е р т
найліпшої краківської оркестри

Відновлений льокаль —
ввічливий — жвавий кельнер —
і подих рідних стріх —
краси мельодій гомін.

В нас ти стрінеш земляка!
При музиці розкішній —
смашний, здоровий харч,
вибагливе питво.

К р а к і в,
вул. Віслана 8/1.
Тел. 175-29.

Від організаційного комітету «Всехолмського з'їзду» з'їзд відкрив і привітав свящ. Антін Матеюк. Це характеристична прикмета всієї Холмщини, що в її житті релігія відіграла таку важливу роль. Наводимо тут деякі уривки з тієї історичної промови, зафіксовані М. Корниловичем в журналі «Україна» з 1927 р. під редакцією Михайла Грушевського.

«Зібралися ми — говорив пан-отець Матеюк — ніби на свято до Холму, але різниця велика. Ми прийшли сюди, як каліки простягаючи руки, без рідної землі. Як би холмський король Даніло встав із гробу і з'явився серед нас, заплакав би вкупі з нами сказавши: «Те, що я поставив високо, впало». У той час, як поляки всюди кажуть, що Холмщина польська, тільки Україна і Центральна Рада простягають до нас руку, ми повинні сказати полякам: «Ні!... ми ж тут заявляємо, що в нас бється серце до землі холмської і ми її ні на що не проміняємо. Ми повинні відбудувати наше розбите святе святе...»

Після відкриття з'їзду згаданим свящ. А. Матеюком, обрав з'їзд президію, в склад якої ввійшли: А. Василенко — як голова, А. Романюк, Д. Захарчук, С. Любарський і О. Дуда — як товариші голови, В. Петрів і В. Остапчук — як секретарі.

Як тільки вибрано президію, до салі ввійшов голова Української Центральної Ради проф. Михайло Грушевський. Всі прийняв з великим ентузіазмом привітали його гучними оплесками та окликами «Слава!»

Проф. Михайло Грушевський привітав з'їзд такими словами: «Вітаю вас, дорогі брати, від Центральної Ради і від себе. Вже протягом 10-ох останніх років українське громадянство з напруженою увагою слідкувало за справою української Холмщини; кажу «української» тому, що Холмщину ще в XIII-тому віці називали Україною. Холмське питання цікавило мене особисто. Я виступав в українській і закордонній пресі за виділення Холмщини з польських земель. Ми одержуємо сотні ваших резолюцій, щоб не позабути про Холмщину. Ми завжди пам'ятаємо про Холмщину. Буде нам допомагати Центральна Рада. Умовини нашої роботи важкі: фронт і деякі кроки зроблені центральним урядом (який відступив був Холмщину Польщі в переговорах з польськими представниками в Петербурзі — О. П.), утрудняють роботу. Персонально я, оскільки зможу, буду допомагати вам. Я сам народився 1866 р. в Холмі, де батько мій був директором Педагогічних Курсів, що також зобов'язує мене перед Холмщиною. Крім того, до праці для вас примушують мене українські почування й я ніколи не забуду про потреби холмського народу».

Промову свого земляка й представника та ідеолога тодішнього українського руху привітав увесь з'їзд з великим захопленням гучними оплесками. Після М. Грушевського привітав з'їзд від

Генерального Секретаріату, генеральний секретар внутрішніх справ П. Понятенко, по ньому представники Холмського Братства та представники інших організацій.

Після привітань приступили делегати до ділових справ, вислухуючи першого реферату М. Корниловича про холмське питання по другому боці фронту. Реферат цей пройшов при закритих дверях. Зі запертим віддихом слухали холмські селяни про події, що діялися на їх рідній землі у їхній несприятливості. Вслухувались у звук дорогих для них назв, сіл, міст і повітів, а те, що там діялося, можна було довідатися з варшавських, краківських, люблінських польських газет і німецької преси та в петербурзькій міністерстві закордонних справ.

Перед ними знову ставала їх дорога знищена батьківська земля і зруйновані оселі й у них будилася туга й безмежний порив до рідних хат і своїх гнізд. І промовці згадували в своїх промовах про ті всі кривди й насильства, що зазнала їх холмська земля від поляків на протязі довгої історії своєї мартирології.

«Ми, холмщани — говорили селяни, — по мові, по особливості наших звичаїв, віри й умовин життя, належимо до українського народу» й услід за тим пізно в ніч Всехолмський з'їзд ухвалює таку резолюцію: 1) Холмський нарід визнає себе українським; 2) Доля його повинна бути спільна з долею всього українського народу; 3) Холмщина ні в якому разі не може бути прилучена до Польщі, а мусить належати до України.

Величезне захоплення повстало серед прийнятих після ухвалення резолюції. Делегати заворушилися, вставали з місць, плескали в долоні, кликали «Слава!» та від надмірного, зворушення плакали з радості. Вони ж сказали вкінці своє останнє, але одиноке, тверде слово, ким вони є й ким хочуть і мусять бути. Це був пам'ятний для вигнанців Холмської Землі день 25. серпня 1917 р. Холмщи-

на виразно, гостро й привселюдно визнала себе й опреліла. Важливий він і для історії та традиції.

У чергові два дні з'їзд постановив ліквідувати старе губернське правління й губернаторство та створити уряд холмського комісара в Києві та в повітових районах розселення вигнанців. До помічності комісареві додано виконний комітет.

Всехолмський з'їзд вибрав і представників Холмщини та Підляшшя до Центральної Ради в такому складі: С. Любарський, А. Павлюк, А. Матеюк, А. Василенко, І. Дуда, О. Олесіюк, Романюк і Шкетів, вони й увійшли також і до Виконного Комітету.

Позатим з'їзд ще ухвалює постанову про українізацію шкільництва на Холмщині, про констатувати належності землі до корінного місцевого населення та протест проти Ліквідаційної Комісії, що займалася ліквідацією холмської губернії. Губерніальним комісарем з'їзд вибрав К. Лоського, а делегатом до Ліквідац. Комісії М. Корнилович, щоб боронити прав і інтересів Холмщини в Петербурзі — й перед Ліквідаційною Комісією.

Всехолмський з'їзд був не лише виявом життя порозкиданих холмських вигнанців, але й національної свідомості й зрілості. Після нього всі холмські порозкидані колонії заворушилися й почали навіть зорганізовано приготуватись до повороту на рідну землю.

Епілогом ухвал Всехолмського з'їзду була постановою Центральної Ради з дня 12. XI. 1917 р. після 3-го Універсалу, про реальне прилучення до Української Держави Холмщини й Підляшшя. Цю правну постанову приспівив Всехолмський з'їзд у Києві, на який холмське населення стільки покладало надій і який підніс його на дусі у важких умовах воєнного життя на вигнанні. Він заразом увійшов в історію національної свідомості Холмщини й Підляшшя.

П. Олійник.

Берлінське населення спокійне

(Від нашого кореспондента).

Берлін, початок вересня.

Модерна війна при участі велетенського числа літаків замітна тим, що сягає скрізь, в найглибше запілля ворога. Повітряна зброя не знає ліній фронту, її головна мета і завдання стежити за тим, що ворог робить у себе в хаті та непокоїти його в усіх можливих важливіших пунктах і центрах. Далекі випадки стежних, чи навіть бомбосносних летунських ескадр розраховані і на деморалізування запілля та послаблення нервів цивільного населення. Навіть найкраще зорганізована

і реалізована протилетунська оборона, активна і пасивна, себто військова (акція ловецьких літаків та зенітної артилерії), як і цивільна організація повітрооборони (приватні і прилюдні сховища, газмаски, санітарні відділи, пожежна сторожа і т. д.) не в силі здержати кожного налету ворога. Буває так зокрема при летунській нічній акції, чи в окремих атмосферичних умовах. Ворог, найкраще стережений далекоविдами і підслухуваний спеціальними апаратами-аерофонами — може перелетіти лінію безпеки на великій висоті. Тому

М. АРДАН

За Бескидом

(Продовження*)

Українців - емігрантів у Михайлівцях буде з яких 50 родин. Переважно втікачі в Карпатській Україні та дещо галицької старої війни, що тут поженилася та на всілякий лад заробляє на хліб насущний. Взагалі українська еміграція розкинена по всій Словаччині, здебільша у східній.

Гірша морока з тутешніми греко-католиками, з тими „долиняками" між Михайлівцями і Пряшевом. У горах елемент твердий, завзятий і відпорний на всяку денационалізацію, зате на долах ні „пес, ні баран". Віроісповідно — якісь „земплінчани", чи „гутораци", а національно — ні це, ні те. Думаю, що таке означення тих 25-ти тисяч „вірників" нашого обряду в околиці Михайловець буде правильне. Далекою ремінісценцією національної приналежності тих безбатьченків, це їхній гр.-кат. обряд. Денационалізаційний процес тривав тут віками, а в останніх десятиліттях набрав ще незвичайної сили. Зокрема прислужилась тому т. зв. „Словянська Ліга". Освітньо-народне товариство, що діяло майже в кожному греко-католическому селі і до нього мусіли вписуватись учителі, урядовці, навіть поліція. Це „благородне" товариство переконувало кожного

4) го, що вперто держався свого, немов би то „руснак, то не народність — а віра"... Так було перше, а тепер чомусь то по греко-католических школах не вільно навчати кирилиці, а по деяких церквах (Михайлівці!) не вільно навіть говорити проповіді „місцевою" мовою, а що нарід не розуміє цього „воляпіку", то давай по „католицьки".

Мова цих земплінчан, чи гутораків (від часто вживаного слова: гуторіц — говорити) дуже подібна до бесіди бачванських українців, що нею писав гарні вірші й оповідання о. д-р Костельник. Бачванські українці, це саме переселенці з тих сторін. На чужому ґрунті вони не підпали денационалізації. Український етнограф проф. Гнатюк на підставі студій над цим говором стверджує, що в ньому більше українського, ніж словацького елементу. Це саме говорить і про т. зв. шарішан, греко-католиків, що живуть трохи даліше на захід, в околицях Пряшева. Буде їх до 30 тисяч.

До характеристики тих „греко-католиків" наведу один цікавий епізод зперед року. В часі відомих подій рік тому по деяких греко-католических селах запанував дивний рух і очікування. Часто можна було чути: „Будземе в єдном штаце, будземе українці і будземе нам добре..."

Іду головною вулицею Михайловець. Широкі хідники, вулиця асфальтована. Всюди багатство зелені. На ринку жида. Стоять і

радять. „Шаньо Мах" — долетіло слово. Зажурені обличчя. Це помітно якийсь „недобрий" чоловік, цей Шаньо Мах. Що сталося? Як подавали радієві комунікати — на Словаччині настали зміни. Після повороту зі Зальцбурга словацьких достойників, прийшов на міністра внутрішніх справ — страшний для жидів Шаньо Мах, молода, енергійна людина, вельми популярна серед словацької молоді. От чому такі похнюпані жида на вулицях Михайловець.

Крім величавого монастиря ОО. Редemptористів є ще в Михайлівцях друга наша станиця: захист для сиріт СС. Службениць. Простора, одноповерхова будівля, щойно її викінчують. Площу під будову та значну суму жертвувала одна бездітня тутешня родина.

Зполудня вибіраюся до Пряшева, столиці гр.-кат. єпископства, міста, що його називають перлою „віходного Словенска", зарезом міста, в якому за Ч.С.Р. йшла завзята боротьба проти нещасного „русинства".

Після доброго обіду за 7 „корунок", їду до автобусу на ринок. Сонце пече немислосерно. Здається, що тут воно на долах якесь інакше, гостріше. На вулицях пусто. По дорозі мимохіть оглядаю вистави. Чого тут нема! Все, чого душа забажає і то без карток. Оляги, м'ясиво, печиво. Ціни міньмаленькі. Жий та радій „Ідж і розперізує" ся...
(Д. 9)

кожна воююча держава, яка має добре переведену військову підготовку — однаково на всіх пунктах своєї території мусить бути підготована на всі есентуальні несподіванки летунської війни.

Підчас минулорічного польсько-німецького збройного конфлікту одержав один з німецьких розвідних літаків дуже важке завдання: перелетіти над Вислою від Кракова, через Варшаву аж по Модлін та сфотографувати всі мости й переправи. Завдання було дуже важке. Залога літака одержала перший вогонь протилетунської арти-

лерії під Краковом, викрутилася з нього всякими спадальними викрутасами, а опісля — завдяки вишкочившій швидкості власної машини — втікла перед погонею двох польських стежачів, що підійнялися за нею з краківського летовища, та — маючи слабші мотори — згодом залишилися далеко позаду. Завдяки тому, німецька залоза виконала своє завдання і привезла важкий ілюстраційний матеріал, на основі якого випрацювано план розбиття польських збройних сил на захід від Висли, винищивши бомбовиками змогу переправи і відвороту. Цей хоча би приклад вказує на те, що годі допильнуватися всіх можливих летунських випадів ворога.

Командування і цивільна влада міста Берліна, чотириміліонової столиці Великої Німеччини від самого початку війни мала на увазі летунські налети, тому заздалегідь Берлін приготував майже в кожному домі добре забезпечені сховища. На кожній вулиці крім того влаштовано загальні сховища для більшої кількості людей. Відомим в Польщі протилетунських ровів ніхто тут не копав і не підганяв до того ні артистів, ні бурмістрів. Обов'язком кожного власника дому — приготувати відповідне сховище. Населення Берліна рахувалося з можливістю ворожих налетів від першого дня війни. Заодно очікувано польського гостя та польські літаки до Берліна не прилетіли. Були два рази проголошені короткі алярми, що підчас них не впав ні один стріл, ніхто не чув ворожих моторів. Як тепер уже відомо з військових публікацій — один лише польський летун-стежачик перелетів низько над німецьким кордоном на Заолззі, кидаючи на становища німецької артилерії ручні гранати. І його зістрілили. Війна в Франції та Англії давала повні підстави очікувати ворожих летунів в Берліні. Але вони так далеко ні разу не долетіли. Зима перейшла без одного алярму. Також і війна в Бельгії, Голландії та Франції. Берлінці лише з оповідань своїх і приїзних з інших західно-німецьких міст, довідувалися, як виглядає налет англійців, чи французів; які їхні летючки; що роблять люди в сховищах і т. д. Щойно десь під кінець червня — затрубили раз сирени на алярм і, як подав на другий день комунікат німецької армії, кілька ворожих машин скинуло трохи заліза на одно з берлінських передмість, без якоїнебудь втрати. По берлінських каварнях можна було тоді почути веселий дотеп, мовляв англійські летуни скинули також карточку з написом: «Вір зінд цу ахт, вір коммен ін дер нехстен Нахт», себто: «насе було вісьмох, прилетимо ще на другу ніч». Та автори дотепної карточки вже більше не показалися.

Справжні летунські налети на Берлін почалися щойно тепер, останньої декади серпня. Кілька разів у ночі трубили сирени, а населення чотириміліонового міста переносилося до занедбуваних дотепер сховищ. Про сам факт тих налетів читачі вже знають з офіційних повідомлень. Зі свого боку, хочемо звернути увагу на самий перебіг тих налетів та перш за все на подивувідний спокій і дисципліну, що характеризує реакцію берлінського населення. Зараз по першому такому налеті Герінг видав коротку інструкцію, що до сховищ треба сходити лише на випадок стрілів та появи на небі сіяків (прожекторів). В ночі з 28. на 29. серпня англійці скинули бомби на маленьку ву-

личку у південно-східній частині столиці. — Немає на ній ніяких військових будинків. Ваш кореспондент разом з іншими представниками преси мав нагоду переконатися про скидання англійцями бомб куди попало. Кілька верхніх поверхів у кількох домах вгоріло, а бомби, що впали на вулицю, повивбивали шибви та понижили фасади домів. Поліція й військо негайно взялися до праці над чисткою збомбардованого кусника вулиці. Люди зацікавлені наслідками налету, мають змогу оглянути сліди англійських бомб: розмови йдуть довкруги десяти забитих тут осіб. Висновок один: всі могли би бути жити, та, на жаль, цікавість казала їм лишитися на вулиці, замість сидіти у сховищі. Англійські бомби невеликі і розвалюють щонайвище два-три поверхи. (Більших англійці не можуть сюди привозити з огляду на віддачу). Подія на Котбусерштрассе, яку льондонська радіовисильня роздула до розмірів справжнього знищення мілітарних об'єктів Берліна, навчила берлінське населення стисло перестерігати приписи повітряної оборони. Закордонні ж журналісти, акредитовані в Берліні, мали зараз таки на другий день в ранці нагоду обікати всі названі англійським радієм об'єкти й переконалися, що вони цілі й ненарушені. Другий налет, найцікавіший, був з п'ятниці на суботу 31. серпня ц. р. Про нього сказано так в офіційному комунікаті: «По півночі проголошено більш як дві години алярму. Багато британських літаків перелетіло в той час над Берліном, кинувши в різних місцях чисельні запальні і розривні бомби. Вони впали в середмісті, на мешкальні частини, спричинивши пожежі дахів і завалення. Військових цілей не бомбардовано. Завдяки дисциплінованій поставі населення не було більших втрат в людях». Англійці прилетіли точно пів другої вночі. Ніч була погідна, зоряна. Вони скинули — своїм звичаєм — світляні ракети помаранчевої краски. Берлін попереджений новим наказом маршала Герінга, негайно зійшов до пивниць. Артилерія німецька стріляє цілими пачками. Сіючи освічують небо, як у день. Коли сидіти десь в поблизу виходу із пивниці, виразно чути, як, наче град, падають відламки гарматних стрілень. Найкращий опис того налету приніс часопис «Берлінер Morgenpost». Тому наведемо його:

ЄДИНИЙ

ілюстрований журнал
на українських землях
«ІЛЮСТРОВАНІ ВІСТІ»
виходить щомісяця. Чверть-
річна передплата 3 золоті.

«Комунікат британського міністерства авіації — пише «Morgenpost» — подає: Сильна група британського летунства знову бомбардувала вночі на суботу військові об'єкти в Берліні. Кожний берлінець знає ці об'єкти. Одну лікарню, одну церкву Христа-Спасителя і мешкання в нічному невинних людей. Це самі військові цілі, що їх англійське летунство бомбардує від десятого травня в постійних нічних налетах на Німеччину. Очевидно не військові цілі бомбардувати легше, як військові. 4½ мільона свідків берлінського населення та фотографії зі збомбардованих будівель, можуть ствердити, які то «військові об'єкти» напали англійці. Часопис наводить далі повний опис вигляду тих будівель і розмови з охоронною службою, що подбала про очищення терену та усунення неексплодованих бомб. Врешті українському читачеві, незорентованому в плані Берліна важко буде зрозуміти всю незначність заподіяної англійцями шкоди на підставі найточнішого ситуаційного опису. Тому радше скажемо ще кілька слів про психологічну сторінку берлінських алярмів. — Отож — як ми вже зазначили — населення реагує на них дуже спокійно. Автор цих рядків має «печаль». Кожночасний алярм (вони мають місце частіше між першою і другою годиною вночі) ловить його здебільша поза домом. Тому заодно мав нагоду бачити різні сховища, в домах та дільницях. Всюди зразковий порядок, спокій і веселість. Охоронну службу виконують старші панове і жінки. Настрій веселий. Дехто носить з собою навіть пляшину «на підкріплення». Розмови обертаються звичайно довкруги війни. Всі здають собі справу, що важка акція не тріває довго, бо ж німецьке летунство не спить і змушує Англію а зокрема Лондон дієсно цілими діями сидіти по

сховищах. Німецькі летуни не кидають бомб припадково; вони добре ціляють і опісля навіть англійські комунікати мусять натякати на бомбардування військових об'єктів. Берлінці швидко привикли до воєнної конечности. Вигідніші повставляли собі до сховищ ліжка. Багато осіб читає, молодь забавляється співом і розмовами. Цілий комунікаційний рух на час алярму автоматично стає. Подорожні ховаються у найближчій пивниці. Негайно по відтрубленні налету рух відбувається далі і всі мають змогу трамваем, автобусом, чи підземною залізничною доїхати до дому. Про життя у сховищах так пише співробітник «Райху»:

«Тема про ворожі шанси — це основа розмов домашніх товариств, що перенеслися до пивниці. Варто послухати таких розмов між газетними рурками і водопроводами, щоб мати поняття про психологію народу. Ніхто ніде не втратив доброї міни. Навпаки, нічні збори по пивницях впливають на підтримання духа населення. Тому й на тих, що виїхавши з пивниці, знаходять англійські летючки, їхні відомі від початку тої війни аргументи цілком не діляють.»

Це правда. Берлін має таку глибоку віру в перемогу Німеччини над Англією, що йому навіть на думку не приходить журитися налетами. Врешті ці налети вже знесилились. — Приміром, в останню ніч, алярм тривав не цілих сорок хвилин і артилерія розставлена на кінцях міста, не допустила ані одного ворожого летуна над його терен.

На кінець особиста рефлексія. Ваш кореспондент пережив дуже цікаво алярм вночі з 31 серпня на 1. вересня, отже в ніч, коли перед роком уперше загуділи тривожні сирени у Варшаві. Яка різниця в організації! Правда, варшавське населення реагувало початково також спокійно, але скільки там було галасу і переляку перед «тайними агентами». Тут нічого подібного. Чужинець так само заходить до припадкової пивниці як всі інші і нікому не приходить на гадку, його розпитувати, звідки, як, пощо.

Ніч, про яку мова, мав я змогу перевести в пивниці в товаристві кількох урядовців закордонних місій і одного дипломата, що були минулого року в Варшаві, а тепер знайшлися, як і я, під новими бомбами. Всі ми згадували пережите і порівнювали з переживанням. Нема порівнянь! Німеччина може бути об'єктом англійських налетів, але це їй нічого не шкодить. Кожний тутешній громадянин йде до пивниці щонайвище з подушкою, але без цінних річей, знаючи, що за ним стоїть могутня держава, яка (на випадок знищення його мешкання англійською бомбою) виплатить йому належне відшкодування.

А крім того тут знають, що в Англії далеко гірше. Вже навіть королівська пара мусіла покинути Лондон. Не допомогло. Король Юрій і королева Єлисавета втікли на північ краю, де також відійшли їх сальонку німецькі летуни, кинувши кілька бомб недалеко від залізниці, де вона стояла. Берлін приготований на розпучливі протинадари Англії і вони його — як самозрозуміла конечність великої, завзятої боротьби двох народів за життя і смерть — цілком не дивують і не виводять з рівноваги.

КТВ.

ОСЯГИ НІМЕЦЬКОГО ЛЕТУНСТВА.

Берлін, 9. 9. В першому році війни німецьке летунство діяло в 220 днях, знищило 3.500 ворожих літаків, скинуло 5 мільонів бомб загальної ваги 75.000 тон. 1.050 німецьких літаків знищено. В повітряних боях втратили поляки, норвежці, голландці, бельгійці, французи й англійці 3.100 літаків, на землі й від німецької протилетунської артилерії знищено 3.850, разом знищено 6.950 ворожих літаків.

В часі від 6. до 30. серпня англійці втратили 1.432 літаки, німці — 374. Крім цього зістрілено 103 англійські заповорі бальони.

ЦКАВИЙ ЗМІСТ ЦІННІ СВІТЛИНИ

в четвертому числі
«ІЛЮСТРОВАНІХ ВІСТЕЙ»
адреса
«Ілюстровані Вісті»
Краків, вул. Кармелітська 34.

3 голосів преси.

Про Літургію Східної Церкви

У журналі «Остойче Пасторальблятт», який виходить у Бреславі, в зшитку за вересень—грудень 1939 р. (ч. 9-12 ст. 155-172), появилася стаття папського пралата, о. д-ра Петра Вергуна про «Літургію східної Церкви». Побіч загального вступу, в якому подає історичний начерк Літургії, та повстання нашої церковно-словянської Служби Божої, згадує автор і про наші релігійні відносини в загальному та про покористування нашою церковно-словянською Літургією серед інших народів на сході Європи. Описав на 16. сторінках описує прекрасну й багату разом своїм глибоким змістом символіку нашої Служби Божої, в якій в противенстві до римської беруть ду-

же живу участь всі вірні припадні на ній. Бо наша Служба Божя ще найбільш задержала в собі тої первісно-християнської простоти й приступності для всіх мирян.

І тепер на заході вже є багата література з тої ділянки, а яка навіязує власне до традицій перших віків християнства й до їх великого духовного багатства. Не від речі буде згадати, що перед світовою війною Мальцев — духовник російської амбасаді в Берліні, перекладав на німецьку мову церковно-словянські Богослуження. Зараз жеж в тій ділянці робиться у нас дуже мало, і тому присвячуємо окрему згадку цій замітній статті.

П-о.

—О—

Південно-африканська криза

У «Фелькшер Беобахтер» з 3. 9. 40. знаходимо на першому місці обширну передову статтю, яка подає цікаві інформації про те, що діється в одній із найважливіших та найцінніших британських доміній — у південно-африканській Унії. Притокою для тієї статті був для автора, д-ра В. Етtingа, внесок попереднього прем'єра Південної Африки, генерала Герцога, щоб бури підписали з німцями й італійцями сепаратний мир. Із статті довідуємося, що в південно-африканській Унії існують дві політичні партії: «Зєдинена Партія» та «Національна Партія». До першої з них, на чолі якої стоїть теперішній прем'єр Смутс, приступив був у 1933 р. також ген. Герцог з частиною націоналістичного елемента, вможливаючи таким робом національну консолідацію. Поза партією залишилися були лише скрайні націоналістичні-радикали. Після того, як супереч і тій радикальній частині націоналістів і самому ген. Герцогові Англія натиснула на бурів, щоб вони приступили до війни, ген. Герцог димісіонував і щораз більше наближувався до своїх колишніх однопартійців-націоналістів. Тепер він вже й формально виступив зі «Зєдиненої Партії» та приступив до «Національної», наслідком чого ця остання надзвичайно скріпилася. На чолі «Національної Партії» стоїть Малян, — тепер Герцог помирився з ним та найтісніше співпрацює. Партія Смутса є послужна Англії, партія Маляна-Герцога незалежницька. Смутс розпоряджає у парламенті більшістю 18 голосів, якими може переводити все, що хоче. Трудність ситуації націоналістів полягає у тому, що вони тримаються цупко легально-парламентарних засобів, отже могли б довести, що мають більшість в народі та перейняти владу тільки шляхом нових парламентарних виборів, а до виборів підчас війни не дійде. З другого боку Смутс спірається на військову силу, англійській меншині та національних перебіжчиках і політичних угодівцях і не дуже вважає на конституційні приписи. Так м. і. не питаючись парламенту виповів Італії війну, та — всупе-

реч конституції — вислав бурські війська на абісинський кордон, що викликало страшенне обурення в цілому краю. Смутс дістав від парламенту необмежені повноваження, які дають йому справжню диктаторську владу. Але одночасно націоналістичний рух зріс уже так далеко, що уряд не має відваги пригнорувати репресії безпосередньо проти провідників «Національної Партії». Це й пояснює, що відбуваються багатотисячні прилюдні опозиційні збори та що в самім парламенті Герцог може зголошувати навіть внесок на сепаратний мир! Найбільшим аргументом націоналістів є те, що німці й італійці, вигравши війну з Англією (у що вони не сумніваються) можуть поставитись ворожо до самостійницьких тенденцій бурів, якщо бури до самого кінця будуть у стані війни з державами «осі». Цим пояснюються гасла націоналістів, написані не тільки під адресою Англії, але й Німеччині: «Не хочемо підлягати ані Англії ані Німеччині», або: «Цілий світ, зокрема Німеччина й Італія, мусять знати, що бури хотять самостійності та не ворогують з Європою». Нав'язуючи до тих гасел, автор статті доходить до висновку:

„У Німеччині дуже добре почули ті голоси. А проте залишається факт, що Південна Африка все ще знаходиться у стані війни, що німці є зачинені у концентраційних таборах, в яких вони вічно наражені на південно-африканську солдатську, що німецькі кораблі вкрадені та німецькі гроші skonфiсковані. Не можна теж забувати, що у провіді Унії стоїть людина, яка вже раз підняла була без ніякої причини руку проти німців та відбирала їм їх південно-західну африканську колонію. Як довго та людина має владу, так довго німці будуть своєю політикою супроти Південної Африки формувати відповідно до південно-африканської політики супроти німців. Національно-свідомі південні африканці самі мусять вирішити свої внутрішні справи та завести у себе такий новий лад, який став би підставою і для нових взаємин з державами осі.“

3 українського життя

ХОЛМЩИНА.

РЕПОВЕЦЬ ВІДРОДЖУЄТЬСЯ.

22 роки польського панування пронеслися над Рейовцем та доколичними селами, як гураган. Усе українське і православне життя виривало з корінням: муровану капличку зруйнували, муровану барокову церкву, побудовану в 1796 р. замкнули, образи й іконостас усунули, православні ризи перероблено на латинські. Ревні римокатолики вже хотіли зруйнувати й самі мурі. Проти цього дикунства виступив місцевий дідич Будний (вже покійний), який належно знав, що його предки були українськими шляхтичами православними — описав греко-католиками. Переслідуванням і катуваннями доведено до того, що українці містечка й тіл почали вживати польської мови і переходили на римокатолицизм. Здавалося, що польщина й латинство цілковито заляе рейовецьку волю. Але перестала існувати польська держава і українство тут швидко відроджується. Заблукані

брати навертаються до рідного українського народу і до своєї рідної церкви. Церкву внутрішньо відремонтовано і прикрашено. На щастя, зберігся іконостас і образи, між ними й великий олійний образ, намальований майже 40 років тому уроженцем Рейовця В. Островським. Незабаром буде закінчено ремонт ззовні.

28. серпня (15. по ст. ст.) в день Успення Пресв. Богородиці відбулося святочне відкриття церкви. Зібралися великі маси православних з околиць, між ними й ті, що відпали. На свято-прибув ред. В. Островський, декан о. Кікець з Холма й о. Собко з Жулина. Після хресного ходу і закінчення релігійної частини свята із східців церкви промовив ред. В. Островський. З його промови припадні почули історію доколичної землі, містечка й церкви. Колишні ці землі належали до українців Зборовських, що мали свій осідок в с. Крупа (нині красноставського повіту). Тут, де стоїть Рейовець, було село Савчин. Панський двір був у с. Кобиля. Відомий Самійло Зборовський, який збройно виступив проти королівських зазіхань, загинув. Його землі згодом перейшли в руки поляків. Врешті двір Кобиля дістався відомому Миколаю Рейові,

який на місці Савчина збудував містечко, назвавши його своїм іменем Рейовець.

В усіх доколичних селах і в Рейовці мешкали самі українці. Латинників тут не було, через те ніколи в Рейовці не було костела (збудовано щойно в 1907 р.). Рей був кальвіністом і збудував у Рейовці кальвінський костел на площі, де сьогодні продають худобу, але через брак визнавши кальвінізму цей костел зник. Є достатні відомості, що нова велика дерев'яна церква була збудована в Рейовці в 1720 р., а сьогоднішня мурована, в р. 1796. Отже Рейовець завжди був українським і таким мусить бути надалі. Відродження його й околиць іде прискіпшеним кроком, завдяки праці місцевого священика о. Маріяна Ткача, п. Сапіги, учителів та інших місцевих українських інтелігентів. Як ми довідалися, п. Сапігу Український Допомоговий Комітет, на прохання населення, висунув кандидатом на віяти.

Українським інтелігентам Рейовця на чолі з родинною панство Сапігів і свідомішим міщанам, селянам та провідом «Рідної Хати» належить шире подяка за працю. Щастя Боже! М. М.

ВІДНОВЛЕННЯ СОБОРУ.

Після теоретичної і практичної підготовки до відновлення Холмського Собору відбулося перше засідання ширшого Комітету, на якому голова Ділового Комітету ред. В. Островський склав обширний звіт а праці цього Комітету. Звіт прийнято одностайно й далші пляни Д. К. прийнято в цілості. Між іншим, з огляду на наближення храмового свята Собору, яке водночас є святом цілої Холмської Землі, а саме і відпусту, відомого під назвою «Пречиста» (21 вересня), Діловому Комітетові вдалося одержати з варшавської інтернатської церкви іконостас, що буде установлений тимчасово на місці провізоричного з тканини, та придбано декілька образів. Одночасно закуплено у Варшаві деякі необхідні Соборові речі. Розпочато роботу над забетонуванням і вистеленням вітрової частини дубовою клепою (паркет), збудуванням «горного місця» й провізоричної солеї, а також ремонт сходів на гору.

ЗАКІНЧЕННЯ КУПЕЦЬКОГО КУРСУ.

Дня 24. серпня відбулося закінчення кількатижневого купецького курсу. Учасникам цього курсу, які склали іспит, видано відповідні свідоцтва німецькою і українською мовою.

У святі закриття курсу взяли участь представники німецької влади, яких разом з представниками українського громадянства запрошено на «чай».

ФАХОВІ ШКОЛИ В ХОЛМІ.

Український Допомоговий Комітет у Холмі організує такі фахові школи: в місті — 1) дворічну торговельну школу, 2) однорічну торг. школу (ліцей) і 3) трьохрічну ремісничу школу, в Окшені біля Холма — 1) однорічну сільсько-господарську школу і 2) дворічну с.-госп. школу (ліцей).

ЯРОСЛАВЩИНА.

РОКОВИНИ 31. СЕРПНЯ.

В тому році вперше відсвятковано в Порохничині роковини 31. серпня 1919 р. В Порохнику відбулись 1. вересня ц. р. святочні сходи, на яких виголосив реферат Василь Нагірний, директор Районової Молочарні в Порохнику. Того дня відбулись також ширші сходи громадянства в Розборі Округлім, де реферат виголосив м-р В. Василькевич, адвокат у Порохнику. З цієї нагоди відбулись теж сходи громадянства в Угорці з рефератом о. О. Яхимовича. В усіх місцевостях у сходах взяла участь велика кількість населення.

ВЕЛИКИЙ ВІДПУСТ У ПОРОХНИКУ

Від 26. до 28. серпня ц. р. відбувся в Порохнику, де знаходиться чудотворна ікона Богоматері, великий відпуст, в якому взяли участь багатотисячні маси українського населення та 11 священиків. При цій нагоді слід згадати, що польські шовіністи порозставляли на роздоріжжях своїх «богіварів», які відмовляли паломників від участі в відпусті, мовляв, «в Порохнику є німці, які всіх паломників забирають до Німеччини на роботи, грозили побиттям і т. д. З цієї причини, деякі менше свідомі прочани вернулися додому. Не зважаючи на ті перешкоди, — відпуст випав дуже гарно, а за його зорганізування як також за декорацию церкви і каплиці належить о. парохіві О. Яхимовичеві та церковним провізорам шире признання та подяка.

Увага!

Просимо Всіх Вп. Передплатників відновити передплату за «Краківські Вісті» на вересень та вирівнати есентуальні задегності за попередній час. Передплатники в Генеральному Губернаторстві висилають передплату нашими чеками, або звичайними переказами просто на нашу адресу. — З Німеччини треба висилати передплату до УНО в Берліні. Докладніші пояснення поміщені в кожному числі «Кр. В.» на останній сторінці вдоліні.

Адміністрація
»КРАКІВСЬКИХ ВІСТЕЙ«

НОВИНКИ

КАЛЕНДАР

ВЕРЕСЕНЬ.

10. Вівторок — Августина.
11. Середа — † Уск. гл. Ів. Хрест.

— ВСІМ ЗАЦІКАВЛЕНИМ БАТЬКАМ подається до відома, що справа дозволу на оснування українських приватних гімназійних курсів у Кракові рішиться до 8. днів. Ця справа нашла зрозуміння в урядових німецьких колах і є надія на досягнення дозволу, хоч несподіванки невиключені.

УКРАЇНСЬКИЙ ЦЕНТРАЛЬНИЙ КОМІТЕТ, Культурно-Освітній Керманіч.

— ВСІХ УЧИТЕЛІВ ПРОФЕСІЙНИХ ШКІЛ, які зареєструвалися в Українському Центральному Комітеті, визнається, щоби додатково якнайшкороше прислали свої перебіги життя і кваліфікації, оскільки досі цього не зробили. Без перебігів життя їхніх подань не братиметься під увагу. УКРАЇНСЬКИЙ ЦЕНТРАЛЬНИЙ КОМІТЕТ — Культурно-Освітній Керманіч.

— ВПИСИ ДО СЕМИНАРІЇ ТА НА ПЕДАГОГІЧНИЙ КУРС. В найближчих днях починаються вписи до української державної коєдукаційної семінарії в Романові-Живці. Одночасно починається при агаданій семінарії ОДНОРІЧНИЙ ПЕДАГОГІЧНИЙ КУРС для тих абсолювентів середніх шкіл, які бажають посвятитися учительському званню. Ближчі інформації Дирекції семінарії будуть оголошені у «Краківських Вістях». — Управитель проф. Омелян Цісник.

— КНИГОВОДИ, ТОРГОВЕЛЬНИКИ, ЛЮСТРАТОРИ, А ТАКОЖ ГОСПОДАРНИКИ, які могли б обняти кермуючі становища в кооперативних Союзах, звольте подати свої оферти разом з докладним описом життя та референціями до Реферату Праці при Українському Центральному Комітеті, Краків, Зелена ч. 26/7.

— УКРАЇНСЬКИЙ КОНЦЕРТ У КРАКОВІ. Український Національний Хор під управою Володимира Божики перед своїм відїздом до Німеччини виступить небаром з концертом у Кракові.

ТІЛНІ ОСТАНКИ НІМЕЦЬКИХ ГЕРОІВ ВЕРТАЮТЬСЯ ДО БАТЬКІВЩИНИ. З Нім. Переміншля вийшли вантажні самоходи з військом через гран. міст до ССР, щоби звідтам перевезти тілні останки німецьких героїв, що полягли у війні з Польщею. У вівторок, 3. вересня відбувся при участі мас війська та численного громадянства торжественно перший транспорт тілних останків тих, що лягли головами далеко від рідної землі. На вулицях Нім. Переміншля вітали їх їхні товариші зброї, почесна сторожа, жалібні марші оркестри, численні німецькі прапори, вбрані в жалобу.

РОЗБИРАЮТЬ ПАМ'ЯТНИК «ОРЛЬОНТ ПШЕМИСКИХ» У Нім. Переміншлі кінчають розбирати виставлений поляками перед 2 роками на т. зв. площі Конституції, а тепер площі пам'ятника, пам'ятник «орльонт пшемиских». Праця йде у повному темпі. При розбиранні пам'ятника бере участь і наша «Служба Батьківщини». До 15. вересня має бути вирівняне це місце, де був пам'ятник і буде вжито до відповідних цілей. При цій нагоді поширено наріжники вулиць Краківської та Огородової. Розбудова йде.

— РАНЕНІ ЛЕТАЮТЬ. В часі транспорту ранених німецьких воївків «Легіону Кондор» з Еспанії на величезну віддачу і на великій висоті, даліше по війні в Польщі, Норвегії й Франції, здобуто чималий досвід в перевозуванні ранених німецьких воївків з фронту окремими літаками до лічниць у батьківщині. Виявилось, що того рода транспорт далеко менше томить і багато менше небезпечний, ніж довга їзда санітарними поїздами. Принагідні повітряні недуги виявилися не тільки не загрозливими, але взагалі без значіння й впливу на стан організму. В цей спосіб перевозяться передусім важко ранених. Вже в часі світової війни стверджено, що ранені, які носять ще тільки першу перев'язку, краще надаються до транспорту ніж ті, що вже перейшли основні лікарські оглядини. Тому німці всіх своїх важко ранених воївків перевозять літаками з фронту, де звичайно навіть серед найкращих обставин і організації лікарська опіка всеж таки не може бути вповні досконалою, до відповідних лічниць у батьківщині. Літаки, що ними до таких транспортів хорих послугуються, можуть помістити всім важко ранених і двох декше. Добре вишколений санітарський персонал справу веде ще більше, бо напр. перенесення вісьмох ранених з літака до самоходу поготівля не триває більше ніж чверть години. Добра опіка над раненими воївками, як і опісля над івалідами — це один з важких факторів великої боекратності німецького воївка.

— СМЕРТЬ БУШУЄ ПІД ВОДОЮ. Для воївка в справу чести воювати тільки проти воївка ворожої держави. Проти тої старої засади, що стала вже прямо найкращим пам'ятником європейської цивілізації, Англія прогрішила вже в часі світової війни, бо відрізання довозу харчів до Німеччини спрямовувалося в своїх наслідках передусім проти цивільного населення, проти старців, жінок і дітей, що мали погинути з голоду. Тоді голодова блокада, а не зброя, положила Німеч-

Короткі вістки.

— НІМЕЦЬКІ ВІДЗНАЧЕННЯ ДЛЯ ЕСПАНСЬКОГО ВОЖДА. З уповажнення Адольфа Гітлера німецький амбасадор в Мадриді фон Штерер вручив ген. Франкові великий хрест ордену Німецького Орла, виконаний в золоті.

— ПРОВІДНИК РУМУНСЬКОЇ МОЛОДІ, міністр Сідоровічі, прибув з Відня до Берліна, де проведе якийсь час як гість провідника німецької молоді Аксманна.

— ЕВАКУАЦІЯ ГІБРАЛЬТАРУ. Англійська влада в Гібральтарі визначила день 17. 9. як речинець остаточної евакуації його мешканців, що не дістали дозволу на дальший побут.

— ІТАЛІЙСЬКЕ ПІДВОДНЕ СУДНО сторпедувало англійський помічний кружляк «Азосета», що приплив важко uszkodжений до пристані в Лісбоні.

— ЗАТОНУВ НОРВЕЖСЬКИЙ КОРАБЕЛЬ. Англійська адміралія подає, що норвежський торговельний корабель, «Тріпінк Сса», 5,781 тон містоти, що плив під англійським прапором, пропав без вісти, «мабуть затонув».

— З БАТУМУ ДО БЕРЕСТЯ. Совітську ропу перевозять тепер кораблями-цистернами з Батуму

Зі спорту.

УСК — 10 КОМП. Т. К. С. С. 1:11 (0:4).

Краків, 8. 9. 1940.

Прикро приходитьсь писати про другий виступ наших копунів з Кракова. Кожний крок взад прикрій, у спортсменів тим більше. Розуміється, що це щойно другий виступ, що противник, це один з кандидатів на мистия краківської області, але трудно погодитися з тим, що дружина заграла далеко гірше, ніж на перших змаганнях. Коли минулого місяця ще хоч добре боронились, грали жертвенно до кінця — то тепер на зміну всі заграли слабо (за виїмком воротаря), неамбітно, а при кінці опустили руки й тільки приглядалися, як поліцесті стріляти «на піхоту». Зокрема напад не почувався до обов'язку відступити взад по 6-ох воротах, тільки преспокійно приглядався, як бідного воротаря-Хроновята просто замучували. Ми це зрозуміли б у старих, перевтомлених «зірок», але не можна цього простити молодій дружині.

Вина у відсутності тренінгу. Неточне ходження (Мелень взагалі не приходив!), занедбування бігів та руханкової заправи і взагалі неповажне ставлення до тренінгів. Швидкодію, кондицією і біговою диспозицією перевищують німці наших на 3—4 класи (без пересадки). Отже панове, або тренуємо й взагалі ставимось до справи поважно, або переставо репрезентувати український спорт! Тим разом на польських суддів і невідрадіні відносини вини скласти не можемо.

Склад був такий: Хроновят, Вішка—Білюк, Тиктор (Пітьо) — Мелень — Вересюк, Солтис — Помикальський — Гірка II — Голюка II — Голюка I. По перерві Тиктора заступив Пітьо, а Білюк замінявся місцем з Помикальським ослаблюючи оборону, не помагаючи в нападі.

Склад зіставлено зле. Помикальського місце в помочі, Солтиса віддай на правому крилі, Голюка I радше придавай б на помочі, до нападу назад поставити Познаківського на середину, а Гірку і Голюку II по боках. Тиктор і Пітьо мають ще час до першої дружини, а Вересюк нехай залишиться запасним, або нехай краще зовсім зрештує.

Хто заслуговує на більшу увагу? Справді — тільки Хроновят і Солтис, але треба ще згадати Вішку, Помикальського і Білюка.

Хроновят рятував, що міг. Властиво не завинив ніодних воріт. Всі були трудні, або просто неможливі до оборони. Жертвенність і орієнтація цього воротаря подиву гідна. Аж прикро було дивитися, як він посвячувався, а поміч і напад приглядалися.

Солтис — це мила несподіванка. Одинокий грав

чину на лопатки. Багато людей з голоду погинуло, а молодь ще опісля цілими роками відчувала наслідки тієї голодової блокади. Ту саму жорстоку гру хотіла Англія затіяти і в теперішній війні. Німеччина такими середниками не воює, але як її до того змушує ворог, вона мусить боронитися. Нині блоктована формально Німеччина, а практично Англія. Підводні човни, міни, торпедники, перемінли широкі моря довкруги Англії в одне велике кладовище кораблів.

ПЕРЕПИСКА РЕДАКЦІЇ.

ВП. ЄВГЕН ОНАЦЬКИЙ, РИМ: «Україну» дістаємо, «Наш Кайч» ні.

УКРАЇНЕЦЬ — МАНІВ: Болячки Вашого села годі виводити на денне світло. Тільки позитивна праця в національно-моральному дусі зможе все направити. Більше праці!

ОПОВІСТКА.

Вн. І. Мазур з Нездова переслав до нашої Адміністрації 27 злотих як дар для полонених українців. Гроші ці призначаємо на передплату «Кр. Вістей» для полонених українців в Німеччині за що складаємо щирю подяку.

«УКРАЇНСЬКЕ ВИДАВНИЦТВО» в Кракові.

до Херсону над Дніпром, де перепомповують на річці кораблі. Вони плывуть горі Дніпром аж до гирла Прип'яті, звідки Прип'ятью й каналом Дніпро-Буг до Берестя, що став тепер важним прикордонним центром торгівлі ССР з Німеччиною. Дністер має бути тепер сплавний на просторі 600 км.

— МАДЯРСЬКИЙ УНІВЕРСИТЕТ У КЛЯВЗЕНБУРГУ. Мадярський міністр освіти Гоман заявив, що університет у Клявзенбургу, заснований 1872 р., що його замкнули румуни в 1919 р., має почати свою научну діяльність ще цього академічного року.

— АРЕШТУВАННЯ Б. ФРАНЦУСЬКИХ ДОСТОЙНИКІВ. Крім б. мін. Рейно, Даладі і б. нач. вождя французьких військ, ген. Гамелена, арештовано теж б. міністра внутрішніх справ, жида Мандела. В місті Ріом має відбутися окремий суд над цими підбехтувачами до війни.

— КАНАДА ПОБОРЮЄ «ПЯТУ КОЛЬОНУ». Канадський уряд поважно обмежив свободу зібраць і преси. Розв'язано 6 організацій, що видавали часописи в чужих мовах, часописи їх заборонено. Це торкається емігрантів з Європи, що впали жертвою паніки перед «пятою кольоною».

швидко і добре, але нічого не міг вдіяти, бо в інших напасників усе рвалося. Грали всі гуртом, м'яко, повільно; не могли рішиться на стріл і зовсім не цільно подавали. В найспокійніших ситуаціях тратили голову й не знали, що робити. А стріляти взагалі не вміють і задовго придержують та наставляють собі м'яч. М'яч коротко заштопований мусить бути сейчас поданий або битий до воріт, але цього треба на тренінгах вчитися, а не забавлятися м'ячем.

Поміч зовсім не існувала на гриші. Тиктор і Вересюк просто безнадійні, Пітьо дещо кращий, але також маловартний, а Мелень — клясовий грач — грав просто скандально. Треба тренувати!

Залога ще вийшла з честю. Також затратила форму, але залишена собі, без співпраці помочі, багато вдіяти не могла. Вішка кращий технічно, Білюк працьовитий, але оба нерішучі. Замість перешкаджати в стрілянні, часто нерішучо відступають до воріт або приглядаються. Тимчасом німці справді швидко грали і «мішали» наших заложників.

Дружина виступила в гарних нових одностроях: зелені сорочки з чорними вилогами та чорні штани. Завдячує це громадянському жестові відомого нашого промисловця п. Теодора Семаківського, який уфундував ці однострої.

Про саму гру не багато можна сказати. З початку заповідався незле. Вже в 4. хв. Гірка міг стріляти голя в сам-сам з воротарем, але перестріла. Гра дуже швидка, але хаотична, а по нашій стороні без голови. В 9. хв. знову майже певну позицію запропастив Голюка своєю нерішучістю. Гра змінна без нічної замітної переваги тягнеться до 20 хв., коли Помикальський не використав вільного, а протинаступ німців дав їм першого голя.

Ще в 24 хв. гарне центрування Вересюка вилонив ефективно воротар і на тому майже кінець. Німці перебирають ініціативу у свої руди і стріляють що якийсь час ворота. До перерви 4:0.

По перерві хвилинний наступ наших, але вже по 10 хв. стан 5:0. За 3 хвилини впало 4 голя і стан в 13 хв. 7:1. Почесні ворота для УСК-у стріляв Гірка по протинаступі і притомним перебою. А далі вже грав Хроновят, який дев'ятого голя у ліве виконце, хоч заціпив руками, але вже не мав сили відбити. Останній голя впав зі сильного вільного. В останній хвилині мав шансу Голюка II, що перебився і був сам на сам з воротарем, але доставши удар у кістку від заложника — впав і шанса пропав.

Т. Чорний.

ЗМІНИ НАЗВ ДВОХ СПОРТОВИХ ТОВАРИСТВ.

УСК. «Лев» в Радимні перемінив свою назву на УСК. «Завойовник», і УСК. «Сосниці» на УСК. «Буревій».

ЛІСНИКИ!

Лісові інженери, лісничі, побережники, абсолювенти лісничих шкіл просимо негайно подати до УЦК в Кракові:

- а) свої адреси,
- б) вік,
- в) студії,
- г) місце дотеперішньої фахової праці,
- д) спеціальність (адміністрація вирощення, експлуатація, влаштування, тартачництво, торгівля, маніпуляція),
- е) знання німецької мови.

Ці дані потрібні для повної реєстрації українських лісників. Ті, що не працюють в лісничстві повинні доручити заяви, чи хотіли б вступити наново до лісової служби в Генеральному Губернаторстві.

На підставі адрес повідомити УЦК в свій час лісників, якщо треба буде вносити прохання о прийняття до праці, та подати вказівки, як ці прохання мають бути уложені. Справа дуже пильна!

Письма керувати на адресу:
Ukrainśkyj Centralnyj Komitet — Krakau, Grünestrasse 26.

Листування Адміністрації

Вп. Калинюк Петро — Сталяг 2 Б: »Кр. В.« вислаємо правильно. Передплата вирівнана по кінець липня ц. р.

Вп. Мінчак Михайло — Райхенберг: Грошей ще не отримали. »Кр. В.« вислаємо.

Вп. Катерина Підборіжна — Вельм: Гроші одержали, вписали на передплату.

Вп. Прокофев М. — Торн: Першої посылки 5.— нім. марок у виказі УНО нема. Є тільки 2.— нім. м. з дня 6. серпня ц. р. Просимо написати до УНО. По кінець серпня належить нам за »Кр. В.« 8.10 зол.

Вп. Абрисовський М. — Мурнав: Адресу змінили. На »Кр. В.« записали 14.— зол. Квота 24.— зол. є до Вашої диспозиції. Останньої посылки 6.— зол. ще не одержали.

Вп. Гнатшак Богдан — Лубно: Ваша передплата вирівнана по 31. серпня.

Вп. Крушельницький — Біла Підл.: За »Кр. В.« по кінець року треба ще надіслати 9.20 зол., за »Іл. В.« 8.— зол. Адресу змінили.

Вп. Гладій М. — Мінхен: Чеки для Вас вислали в »Кр. В.« п. Кеди.

Вп. Д-р Строцький І. — Сталяг: 2.25 зол. ми почислили за »Кр. В.«, за серпень, бо стільки належалося. »Іл. В.« не вислаємо.

Вп. Возняк Вол. — Нески: До кінця вересня за »Кр. В.« треба ще надіслати 0.75 зол. Календарі замовляється так як книжки, то зн. належитість треба вислати наперед.

Вп. Шелевій Мих. — Волоско Воля: По кінець року треба ще надіслати на »Кр. В.« 7.50 зол.

Вп. Калинюк П. — Сталяг: Передплата за »Кр. В.« вирівнана по кінець липня.

Вп. Сахрин В. — Тересполь: Бракуючі числа вислаємо. Передплата вирівнана до 20. XI. ц. р.

Вп. Лібович Б. — Райхенав: Гроші одержали. Передплата заплачена до кінця лютого 1941 р. Адресу справили.

Вп. Рибій Н. — Габштайн: Просимо відворотно нам подати, дату надання грошей (5.— РМ. і 14.— РМ.). Чи Ви вислали до Берліна чи просто до Кракова?

Вп. Мельник В. — Дрезден: Для п. Каби вислаємо 2 прим. »Кр. В.« До кінця серпня за передплату »Кр. В.« належить нам 17.50 зол.

Вп. Гелетканіч П. — Бургірдінг: За »Кр. В.« по кінець вересня належить нам 17.50 зол. Чеки вислаємо.

Вп. Зачий Волод. — Торунь: Передплата »Кр. В.« була вирівнана до 20. V. б. р. До кінця року передплата вносить 25.50 зол. Грошей (20 зол.) ще не отримали.

ОГОЛОШЕННЯ

Комісарська Управа Фірми
Краків, Ринок число 30.

ЯКІВ ГРОС

поручає українській клієнтелі
порцеляну, кришталі, лампи

ДРІБНІ ОГОЛОШЕННЯ

Книжки, шкільне та бюрове приладдя, дитячі забавки — продає »Папірус« у Ярославі, вул. Головна 16. 1012 4-15

Пошукую Друга Ярослава Сеха з села Берлін, пов. Броди. Хто знав би що про нього, нехай ласкаво напише на адресу: Андрій Петро, Watenstadt über Braunschweig, Lager 11. St. 240. 1032 4-4

Дарка, відізвися! — Брат Богдан Кузич, пошта Красничиц, пов. Красностав. 1026 3-5

Софія Черникова, Ваш чоловік живе. Напишіть! Козакова, Krakau, Michałowski-gasse 4. W. 6. 1032 3-3

Хто знав би, де знаходиться Олександр Повро-ник, що служив у 7. п. а. 16 в Лодзі та доставляв до неволі, зволить подати його адресу до »Краківських Вістей« для його майстра під ч. 1033. 1033 3-3

Володимир Юрчишин (Mahlwinkel, Wolmirstedt, bei Heinrich Jäger, шукає своєї сестри Анни Юрчишин, що була в Ряшеві. 1037 2-2

Пошукую свого брата Мирона Тереляка, що ввезирав із України. Хто знав би про нього, хай зголосить на мою адресу. Евген Тереляк — (Parsch) bei F-ma Rosenberger & Co., Salzburg, Weiserstrasse 20 a. 10382-2

Знаючі з сіл: Бабухів і Вербилівці, пов. Рогатин, відізвились негайно в справі важній для Михайла Хабурського на адресу: Лікар Вол. Помірко, пошта: Mława - Südostpreussen. 1039 2-3

Ярослава Ховзуна з Золочева пошукує сестра Катерина Таустик із Курманович пов. Перемишль — на адресу: Краків, вул. Ожешкової 7. 1040 2-2

Галя Литвинівна, Сотник із Шляхтинець, відізви-ся: Краків, Яблонівських 12. Литвин. 1041 2-2

Роман Ковч пошукує брата Мирона, Hrubie. szów, Post - Leszczków, Gut - Rusin. 1042 2-2

Українець, на добрій посаді, пізнає в матримоніальному намірі пристійну, добре збудовану українку до літ 30. Зголошення до »Кр. В.« під »Майбуття«. 1023 1-3

Мельник Д., Байківці, Дубтик Я., Шляхтинці, пов. Тернопіль просять Друзів відгукутись! Краків, вул. Яблонівських 10/12. 1046 1-1

Панночка з фаховою школою, що добре вишиває й шие, знайде постійне заняття в »Гуцульським Мистецтві«, Краків, Adolf Hitler Platz 18. 1047 1-1

Найдешевші та найкращі церковні й домашні свічки (всякого рода) тільки з української фірми, — »Достава«, Варшава, Хмельна 25/16. Тел. 584-27. Замовлення полагоджуємо скоро й солідно. (На складі маємо теж ладан). Конто: Postscheckamt Warschau 2324. 1048 1-2

Аптика »Під Надією« в Ряшеві прийме марістра українця (-ку) на постійну посаду. 1049 1-2

Юрчак Мирослав і Павлина Степан із Медики, хай напишуть до В. Рижака, Краків, вул. Яблонівських ч. 10/12. 1050 1-1

Технічне знаряддя
найдешевше купите
у фірмі „ЗЕНІТ“

Краків, Вестрінг ч. 6
Українська Комісарська
Управа. 1024 4-25

Знаменитий засіб
проти болю голови, зу-
бів і т.п. нервових болів

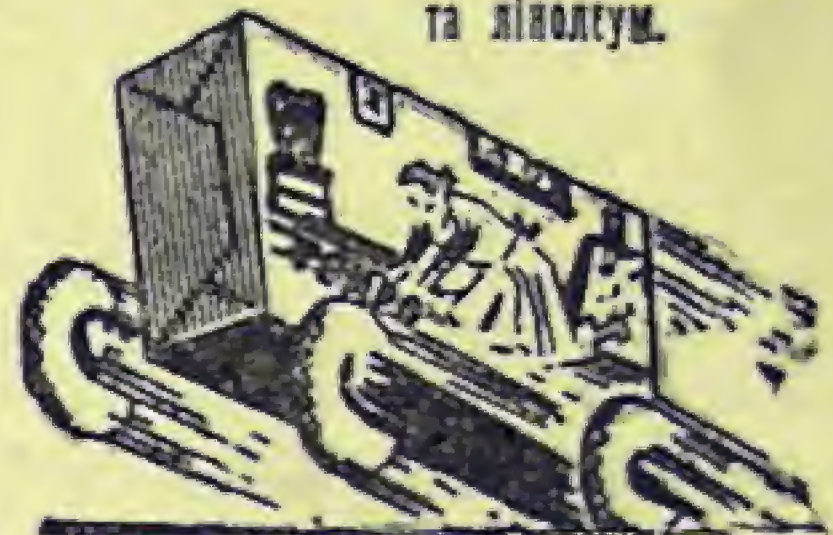
„Dekaton“

висилає за поперед-
нім надісланням гро-
шей на товар і на
— — порто — —

Осип Рудакевич
Краків, Дітля 105.

Ціни: Пакетик 6 порошоків — 1.— зол.
Пакетик 20 порошоків — 3.— зол.
Пакетик 100 порошоків — 12.50 зол.
1036 2 2

TEMPO
Віск без запаху
в порошок для підлоги
та лінолеум.



Виріб фабрики „Добролін“

Спедиційне бюро
„Ілля Бекман“

Краків, Wawrzyńca-str. 9.

поручає себе українській
клієнтелі.

Тройгєндєр.

792 5-5

Українці купують

порцеляну

скло

кришталі

591 31-31

у фірмі **Яків Дінер**

Краків, вул. ШЕВСЬКА 20.

Treuhänder — Paul Schwarz

ЦІНА ОГОЛОШЕНЬ: Ціла сторінка 600 зол., пів сторінки 320 зол., 1/4 сторінки 180 зол., 1/8 сторінки 150 зол., 1/16 сторінки 80 зол.

МЕНШІ ОГОЛОШЕННЯ: 1 міліметр ширини і шпальти (або його місце) 1 зол. — В тексті 100% дорожче, на першій сторінці 200% дорожче.

ДРІБНІ ОГОЛОШЕННЯ: 30 сотиків за слово, найменше 3 зол. Для шукаючих праці 15 сот. за слово. Матримоніальні по 50 сот. за слово.

КНИЖКИ: Bei книжки нашого видавництва продають книгарні й адміністрація видавництва. Хто хоче замовити книжки просто на свою адресу — повинен; наперед прислати належитість і на пересилку, а тоді вишлемо бажані книжки.

ПЕРЕДПЛАТА »Кр. В.«: Щиник передплати поданий на першій сторінці. Передплату треба вислати згори. Передплата однакова в краю й закордоном. Часопису на кредит не можемо вислати. При зміні адреси треба все подавати попередню адресу.

ВИСИЛКА ГРОШЕЙ: Гроші на передплату чи книжки в Генерал-Губернаторства належить посилати переказами або чеками нашого видавництва Sch A. Warschau Nr. 2.143. З Німеччини на адресу: „Ukrainische Nationale Verelnuigung“ Berlin W. 50. Ansbacherstr. 15. З Протекторату на адресу: P. tobojem. Praha XIV-65 post. schr. 3. Курс 1 нім. марки 2 золоті; 1 чеської корони 20 сот. При висилці грошей все треба подати на що призначені гроші.

Звертаємо увагу подавати чинку і докладну адресу.

За Редакцію відповідає начальник редактор Л. Хомяк у Кракові. Видве „Українське Видавництво“, Краків, вул. Кармелітська 34, П. Телефон 230-33. З друкарні „Нова Друкарня Деннікова“ під наказною управою, Краків, вул. Ожешкової 7, тел. 102-79.

Verantwortlich für den Gesamthalt und Anzeigenteil: Hauptschriftleiter L. Chemiak, Krakau. Verlag: „Ukrainischer Verlag“ G. m. b. H. Krakau, Karmaliterstrasse 34, P. Fernsprecher 230-33. Druck: „Nowa Drukarnia Dziennikowa“, Kommissarische Verwaltung, Krakau, Orzechowagasse 7, Fernsprecher. 102-79